

Il faisait nuit la cloche étouffait sa voix rude
 dans un douzième son, le vent dans mes cheveux
 se jouait, et pensifs avec sollicitude
 de ma fenêtre ouverte au loin erraient mes yeux,
 la lune dispersait sa lueur caressante
 dans les champs embaumés, sur le front des rameaux,
 et l'onde s'enfuyait tendrement murmureuse
 en frotant les roseaux.
 ou si l'on aime mieux en effleurant les verts roseaux;
 l'osillon soupirait quand l'agitait la branche,
 le grillon dans les prés répétait son refrain,
 le ciel resplendissant drapait sa robe blanche
 et les follets erraient défiant le matin;
 la nuit était si belle avec son diadème,
 son diadème d'or tout ruissellant de feu
 avec ses bruits confus son air mystérieux
 et

le petit chien a poste à merveille et devient
 chaque jour plus méchant; il me charge de présenter
 ses amitiés à son ancien maître
 J'espère que mon abominable griffon sera
 déchiffre à cette fois-ci par vos yeux clairvoyants
 d'archiviste. Bon jour, mon bon Monsieur Van Deyse
 en vous remerciant de toutes vos complaisances
 pour moi, je vous prie de ne pas nous oublier.

je ne l'aurais pas prêté ce griffon, sans y ajouter quelques mots d'adieu
pour notre bon ami Van Dyke, et me rappeler à son gracieux souvenir. j'ai peu
d'instants de disponibles, mais je les emploie avec plaisir pour donner signe de vie
à vous réitérer l'expression de mes sentiments affectueux. quoique Louise vous donne
des nouvelles de votre jolie petite bête, je dois y ajouter qu'il est charmant et d'une
intelligence rare. Surtout un peu volontaire car selon l'attaché d'une manière
singulière à la maîtresse elle dort le haïner avec elle pas tout ou elle va. S'il
pouvait monter la chose serait plus facile, mais de le trouver obligé de le porter
la même chose arrive lorsqu'elle sort et tant malgré le mauvais temps quelle
le porte sous la pluie je ne sais que faire de lui lorsqu'elle sort, il en a pleuré
à m'étourdir, et ne me laisse pas travailler, mais c'est une gentille bête que
nous aimons tous sauf Eugène qui ne lui dit rien. ces petits ours.

adieu mon excellent Mr. Van Dyke recevez l'assurance de notre sincère dévouement
et de
v. h. St. Raphaël Dec 1844



Monsieur
Monsieur Prudent Van Dugre
archiviste rue bas d'enaut

^a
gand